

IICA
D50
36

C. SERIE DOCUMENTOS OFICIALES No. 12

MAR 1977

IICA-CIDIA

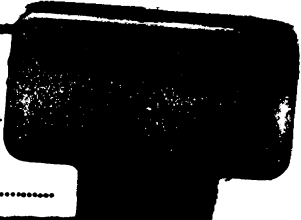
**REGLAMENTO Y NORMAS
DEL FONDO SIMON BOLIVAR //**

**SIMON BOLIVAR FUND
REGULATIONS AND RULES //**





**DOCUMENT
MICROFILMA**



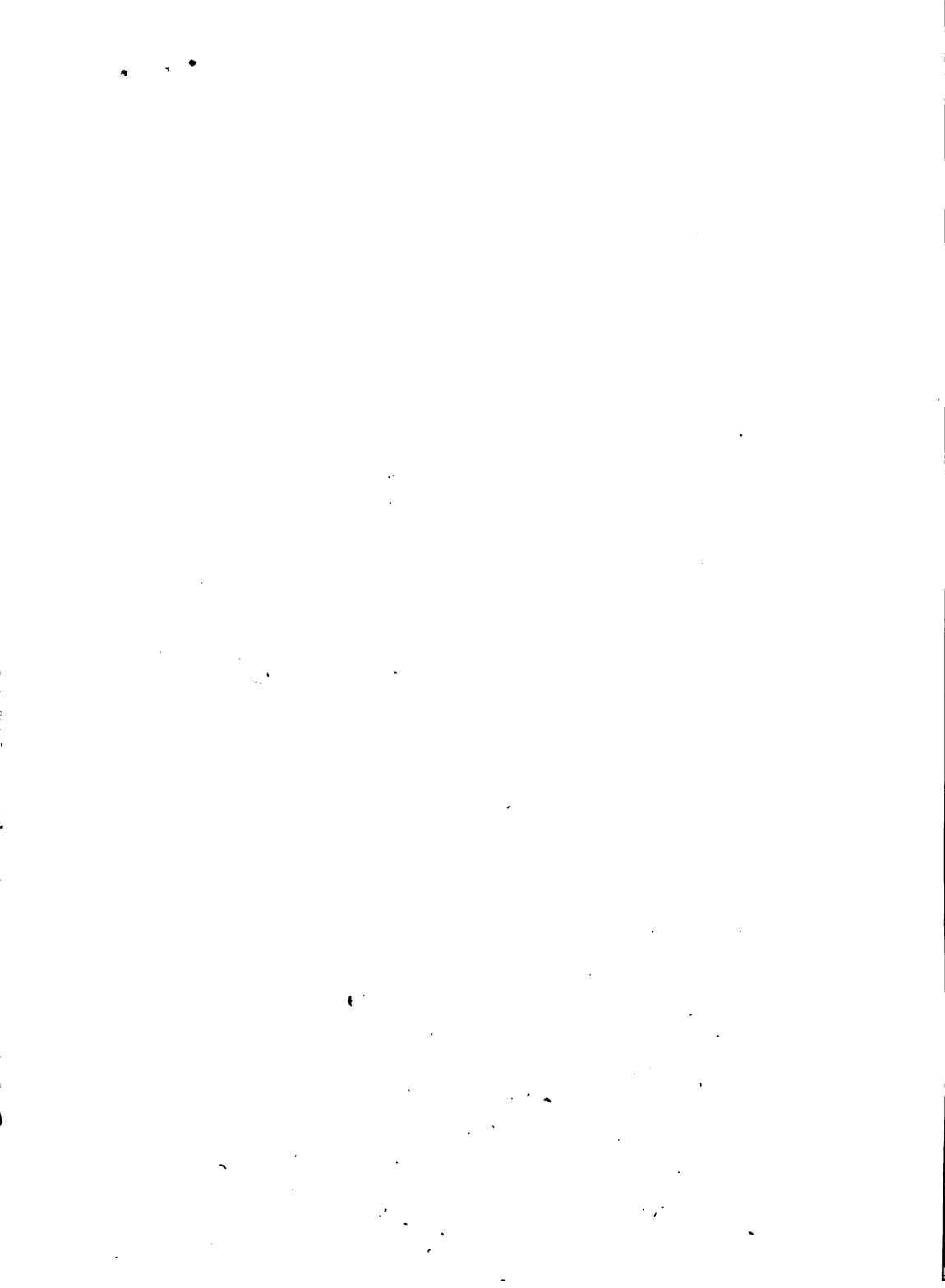
Fecha:

(-t)

IICA
D50
36

Centro Interamericano de Documentación
e información Agrícola
9 MAR 1977
IICA - CIDIA

1977 MAR 9 10 11 AM '77
IICA - CIDIA



SERIE DOCUMENTOS OFICIALES No. 12

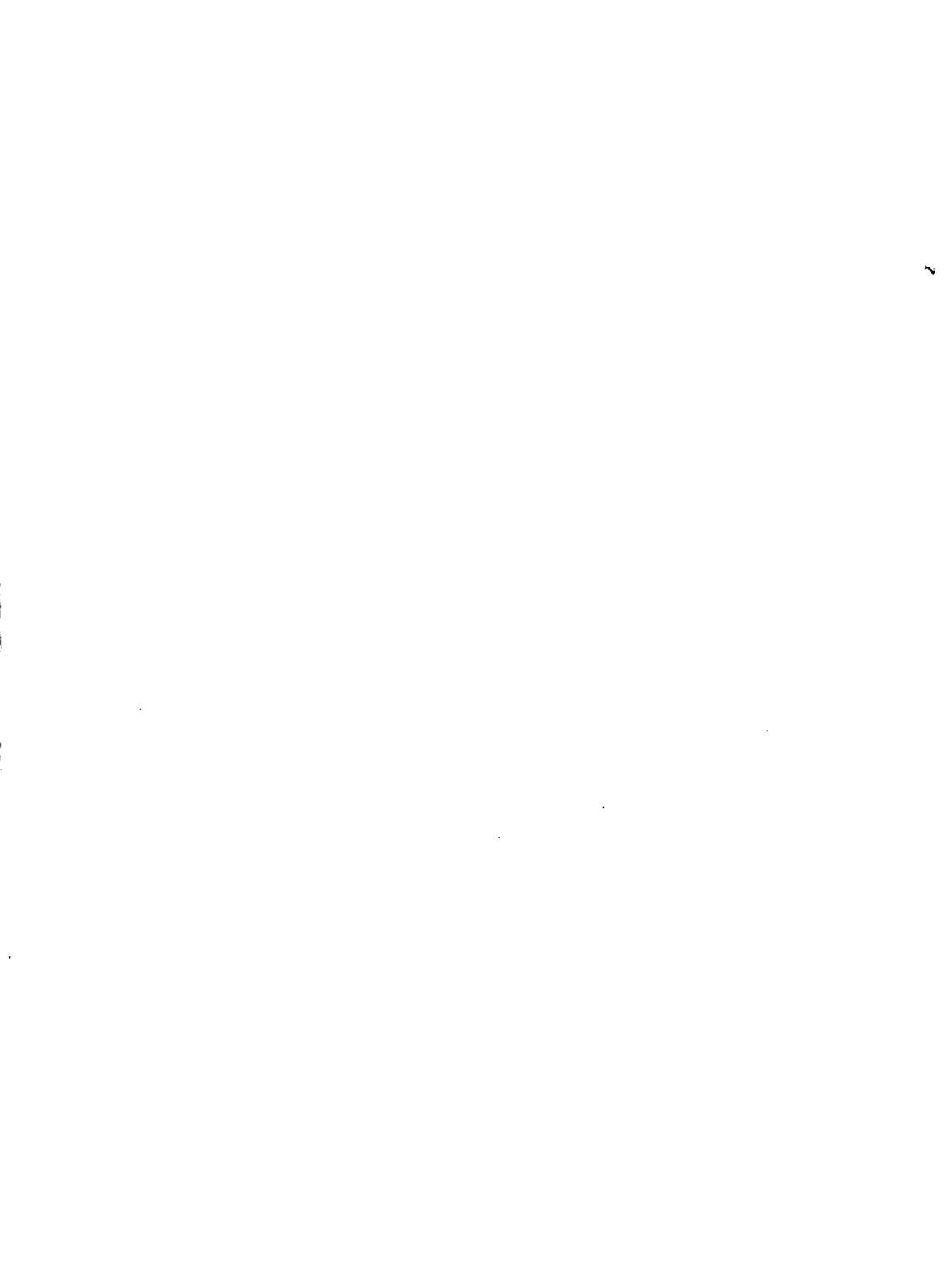
**REGLAMENTO Y NORMAS
DEL FONDO SIMON BOLIVAR**

INSTITUTO INTERAMERICANO DE CIENCIAS AGRICOLAS – OEA

San José, Costa Rica – Enero de 1977

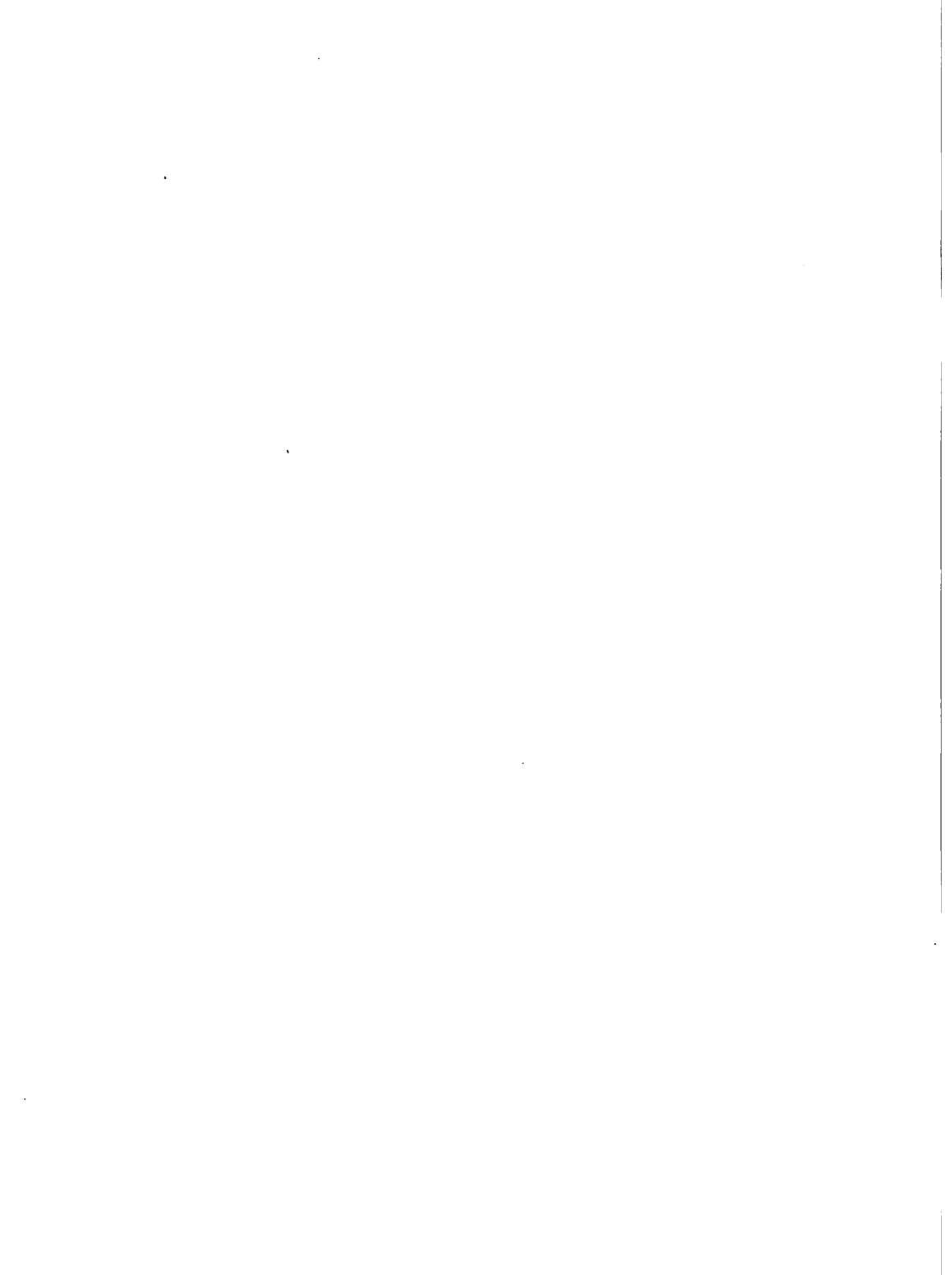
00003044

CONTENIDO



CONTENIDO

	Página
Introducción	11
Reglamento del Fondo Simón Bolívar	15
Naturaleza	15
Objetivos y estrategia	16
Financiamiento	18
Administración	20
Normas de Operación del Fondo Simón Bolívar	25
Objetivo	25
Alcance	26
Normas Específicas	26
Descripción del Procedimiento.	29
Anexo No. 1	33
Contenido de la versión en Inglés	37
Introduction	39
Simon Bolivar Fund Regulations	43
Nature	43
Objectives and Strategy	44
Financing	46
Administration	48
Rules of Procedure Governing Simon Bolivar	
Fund Operations	53
Objective	53
Scope	54
Specific Governing Norms	54
Description of the Procedure to be Followed	57
Appendix No. 1	61



INTRODUCCION

INTRODUCCION

Esta publicación corresponde a la Serie de Documentos Oficiales N° 12 y se ofrece en español e inglés, con el fin de abarcar un área más amplia de información sobre los trabajos que realiza el IICA, a través de sus Líneas de Acción, sus programas, proyectos y actividades.

Incluye el texto oficial de la Resolución IICA/RAJD/Res.26(14/75), que aprobó el Reglamento del Fondo Simón Bolívar, con la modificación del Artículo 12 de dicho Reglamento, que fue aprobada por Resolución IICA/RAJD/Res.43(15/76). También incluye el texto de la Orden Ejecutiva N° 98/75, con las normas y procedimientos del Fondo Simón Bolívar, así como un Anexo con el Cuadro de Procedimientos.

REGLAMENTO DEL FONDO SIMON BOLIVAR

REGLAMENTO DEL FONDO SIMON BOLIVAR

La JUNTA DIRECTIVA DEL INSTITUTO INTERAMERICANO DE CIENCIAS AGRICOLAS, en su Decimocuarta Reunión Anual:

VISTO:

El Informe de su Comisión Especial (IICA/RAJD/Doc.87(14/75)rev.), numeral 2.4 – Informe sobre el Fondo Simón Bolívar .

CONSIDERANDO:

Que el Fondo Simón Bolívar ha sido creado por la Junta Directiva, en su Decimotercera Reunión Anual, de conformidad con la Resolución IICA/RAJD/Res.20(13/74); y

Que se debe contar con normas para regir la administración y operación del Fondo.

RESUELVE:

Aprobar el Reglamento del Fondo Simón Bolívar , cuyo texto se acompaña a la presente Resolución y es parte de la misma.

REGLAMENTO DEL FONDO SIMON BOLIVAR

NATURALEZA

Artículo 1 – El Fondo Simón Bolívar es un fondo multilateral de carácter voluntario, creado para impulsar las actividades del Instituto, a fin de que éstas contribuyan a acelerar el desarrollo agrícola y rural de América Latina y el Caribe.

Artículo 2 – Su duración será indefinida, mientras existan disponibilidades de recursos financieros que garanticen su liquidez.

OBJETIVOS Y ESTRATEGIA

Artículo 3 — El Fondo Simón Bolívar se regirá por políticas y objetivos concordantes con los expresados en el Plan General del IICA para:

- a. Apoyar los esfuerzos de los países latinoamericanos y del Caribe, a fin de acelerar su desarrollo rural, tomando en cuenta el aumento de las oportunidades de empleo y de las capacidades productiva y adquisitiva de los campesinos; la utilización de los recursos y la preservación de la calidad del ambiente; y la intensificación del uso de la tecnología adaptada a las condiciones socioeconómicas de cada país.
- b. Apoyar los esfuerzos de integración regional de los países de América Latina y el Caribe.

Artículo 4 — La estrategia básica para el alcance de los objetivos del Fondo será el fortalecimiento del sistema institucional, o de sus componentes, según sea el caso, a través de la identificación, elaboración, conducción y evaluación de proyectos en las siguientes áreas de concentración:

- a. Incremento de la producción y productividad de alimentos básicos y de otros productos agropecuarios que contribuyan al desarrollo de los Estados Miembros, o a la solución del problema alimentario o nutricional de los mismos.
- b. Mejoramiento de la comercialización de los insumos y de los productos agrícolas.
- c. Apoyo a los mecanismos de gestión y planificación global o sectorial, en la formulación e implementación de políticas y planes nacionales de desarrollo rural.

El incremento de la producción se deberá alcanzar a través del mejor uso posible de los recursos, buscando la mayor productividad y asegurando su valoración y conservación, así como posibilitando el mejoramiento de las condiciones sociales y económicas de los campesinos y de las familias rurales, especialmente de aquéllos de escasos recursos.

Artículo 5 — Los esfuerzos del Instituto serán concentrados en algunas áreas compatibles con los recursos del Fondo y los proyectos que se financiarán con dichos recursos se seleccionarán según los criterios prioritarios siguientes:

- a. Grado de prioridad para el Gobierno o gobiernos, siendo esta prioridad reafirmada a través del aporte de contrapartidas nacionales, en especie o en efectivo, adecuadas para el buen funcionamiento del proyecto y para asegurar su prosecución.

- b. Concordancia con los objetivos del Fondo y con alguna de las áreas de concentración.
- c. Apoyo a acciones en regiones de menor desarrollo relativo dentro de cada país o en países con tal carácter.
- d. Grado de beneficio al sector rural de menor desarrollo.
- e. Capacidad de generación de aportes de otras fuentes, incluyendo la contratación con organismos financieros, si dichos aportes fueren necesarios para el adecuado desarrollo del proyecto.
- f. Posibilidad de realización dentro del horizonte de recursos del Fondo.
- g. Probabilidad de producir resultados positivos y permanentes a corto plazo.
- h. Posibilidad de institucionalización por el país receptor.

Artículo 6 – En la ejecución de los proyectos se pondrá énfasis en:

- a. La cooperación técnica recíproca.
- b. La capacitación acelerada.
- c. El esfuerzo concentrado, mediante la utilización intensiva de combinaciones de medios y acciones del IICA y del país involucrado.
- d. La prestación de asesoría técnica.

Artículo 7 – Los proyectos serán administrados según los reglamentos, normas y procedimientos adoptados por el IICA y las condiciones acordadas con las partes interesadas, las cuales deberán ser compatibilizadas con las disposiciones mencionadas.

Artículo 8 – Los proyectos serán elaborados teniendo en cuenta los siguientes puntos:

- a. Título.
- b. Naturaleza del problema.
- c. Antecedentes – vinculación con los planes nacionales de desarrollo y otros proyectos conexos de cualquier fuente.
- d. Objetivos generales y específicos – Metas por etapas.

- e. **Organismos participantes – Nacionales y externos.**
- f. **Acción propuesta – Ubicación, duración, etapas, plazos y beneficiarios.**
- g. **Asistencia propuesta – Asesoramiento, adiestramiento en servicio, etc., con descripción de las actividades correspondientes.**
- h. **Presupuesto – Anual y total, por fuente de financiación (Fondo Simón Bolívar, Gobierno Nacional y otras).**
- i. **Forma de empleo de los recursos por fuente de financiación (personal, operación, servicios generales, otros).**
- j. **Fechas de iniciación y terminación del proyecto, y de revisión, si es del caso.**
- k. **Prosecución – La acción futura para aprovechar los resultados del proyecto.**
- l. **Si hay cooperación externa de otras fuentes (ejemplo: de países extracontinentales), incluir una breve descripción de su naturaleza, monto y utilización.**

Artículo 9 – Los proyectos podrán ser para un país, para un grupo de países o para una región.

Artículo 10 – Los proyectos serán organizados de tal manera, que faciliten, tan pronto como sea posible, su absorción por los países o instituciones que reciban la cooperación.

FINANCIAMIENTO

Artículo 11 – El Fondo se constituirá con los siguientes recursos:

- a. **La cantidad de 10 millones de dólares americanos, que aportará el Gobierno de Venezuela, como una base para la creación del mismo Fondo.**
- b. **Los ofrecimientos de contribuciones voluntarias e incondicionadas de los Estados Miembros del Instituto, para el financiamiento de las operaciones del Fondo en cada año fiscal, que serán formalizados en la Reunión Anual de la Junta Directiva.**
- c. **Las contribuciones especiales destinadas a fines específicos que estén en armonía con los objetivos del Fondo.**
- d. **Los ingresos provenientes de intereses de sus saldos y otros activos circulantes; de la venta de publicaciones costeadas por el Fondo; de los reembolsos por actividades eintegrables, como la preparación de proyectos para los cua-**

les se hubiere conseguido financiamiento; y de otros ingresos misceláneos generados por el Fondo. Estas partidas de ingresos se acumularán en la cuenta de reserva.

Artículo 12 – Las contribuciones voluntarias podrán hacerse en dólares americanos, o total o parcialmente en moneda nacional.

Artículo 13 – El aporte de contrapartidas nacionales a que hace referencia el Artículo 5, Inciso a., se formalizará por medio de contratos específicos que serán suscritos entre el IICA y el/los organismo/s nacional/es participante/s en el/los proyecto/s.

Artículo 14 – Una cantidad que no excederá del diez por ciento del presupuesto anual aprobado, se destinará a mantener un Fondo de Trabajo con el propósito de garantizar el funcionamiento normal y continuo del Fondo. El monto acumulado no podrá exceder del 25 por ciento del respectivo Programa-Presupuesto anual.

Artículo 15 – Las cuentas del Fondo se llevarán en forma separada a las demás del Instituto, y se sujetarán a las normas y procedimientos adoptados por éste. Sus activos no podrán ser transferidos a otros fondos del Instituto, como tampoco otros activos del IICA al Fondo, sin la previa autorización de la Junta Directiva.

Artículo 16 – Las cuentas del Fondo serán examinadas por auditores externos, cuyos informes deberán llevarse a conocimiento de la Junta Directiva.

Artículo 17 – El Programa-Presupuesto del Fondo seguirá los mismos trámites y procedimientos adoptados para el Programa-Presupuesto regular del Instituto en cuanto a su elaboración y presentación a la Junta Directiva.

Artículo 18 – El Programa-Presupuesto del Fondo abarcará un período coincidente con el ejercicio fiscal del Instituto. Los proyectos que deban desarrollarse por un período mayor de un año fiscal, tendrán sus presupuestos aprobados anualmente, presentándose en éstos la proyección para el ejercicio fiscal siguiente.

Artículo 19 – El Fondo sólo podrá operar con base en los recursos financieros disponibles, y los gastos que como parte de la ejecución de los proyectos se hagan en los Estados Miembros, no serán reembolsables por éstos.

Artículo 20 – Los recursos del Fondo serán utilizados siguiendo las normas financieras establecidas en el Instituto, teniendo en cuenta las siguientes restricciones:

- a. No se utilizarán para la formación de personal a largo plazo.

- b. No sustituirán el financiamiento de actividades que actualmente se ejecutan con fondos regulares del Instituto.
- c. No se emplearán para financiar proyectos bajo la administración de otras instituciones.
- d. No se utilizarán para financiar obras de infraestructura física.

ADMINISTRACION

Artículo 21 – La Junta Directiva, en su Reunión Anual tendrá las siguientes funciones:

- a. Fijar las políticas para el desarrollo de las actividades y operaciones del Fondo.
- b. Recibir las ofertas de contribuciones voluntarias de los Estados Miembros de otras fuentes.
- c. Aprobar el Programa-Presupuesto anual del Fondo.
- d. Examinar el Informe Anual del Director General y el de los Auditores Externos sobre actividades y estados financieros del Fondo.
- e. Analizar las proyecciones de los ingresos y egresos para los años subsiguientes y hacer los comentarios y recomendaciones que estime pertinentes.
- f. Realizar cada cinco años, una evaluación global de las actividades del Fondo y determinar las medidas que se consideren necesarias para mejorar la eficiencia del mismo.

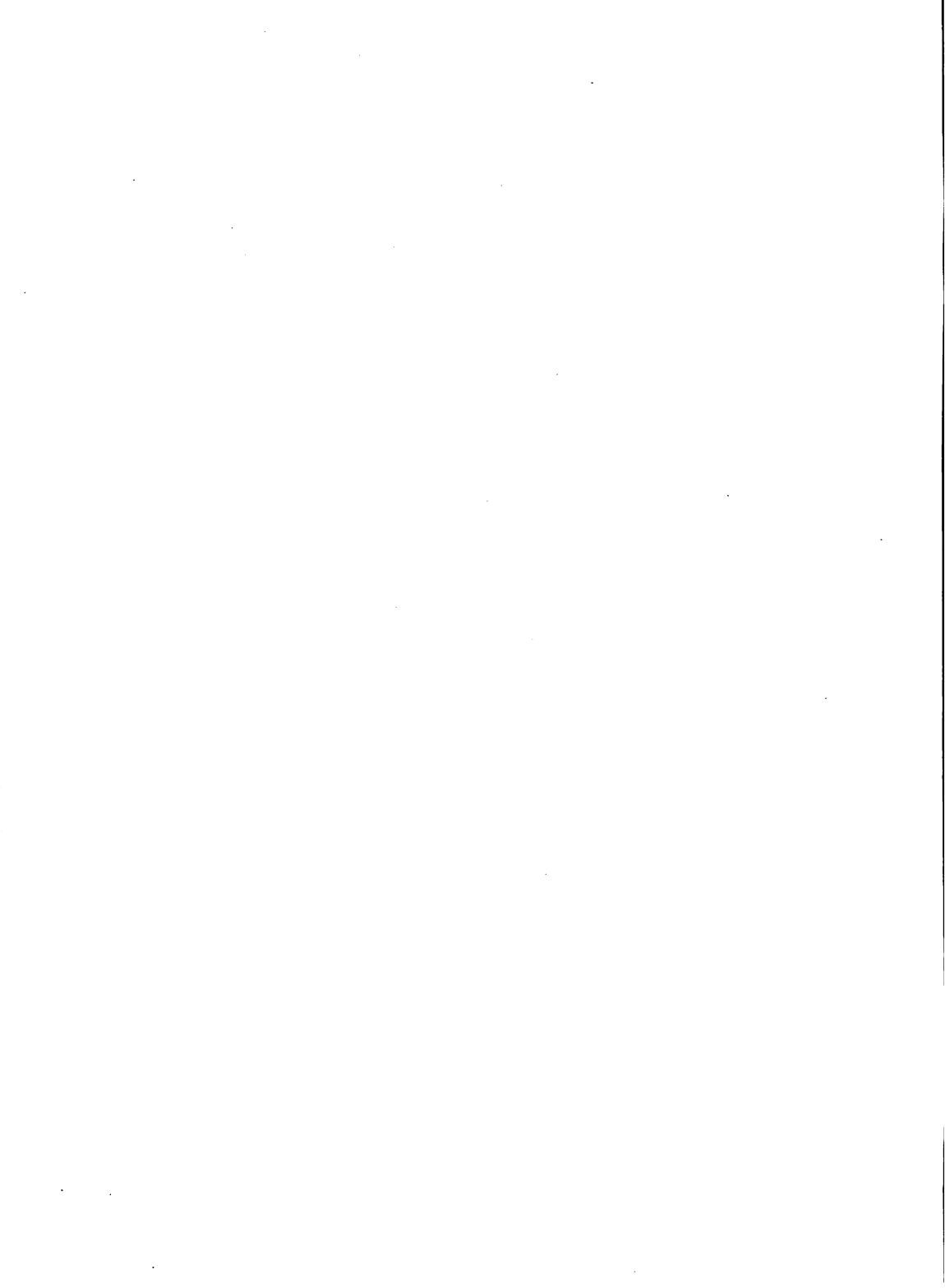
Artículo 22 – La Comisión Especial de la Junta Directiva en su Reunión Anual analizará el proyecto de Programa-Presupuesto del Fondo y rendirá el respectivo dictamen para consideración de la Junta Directiva.

Artículo 23 – El Director General administrará el Fondo por delegación de la Junta Directiva, cumpliendo las funciones principales siguientes:

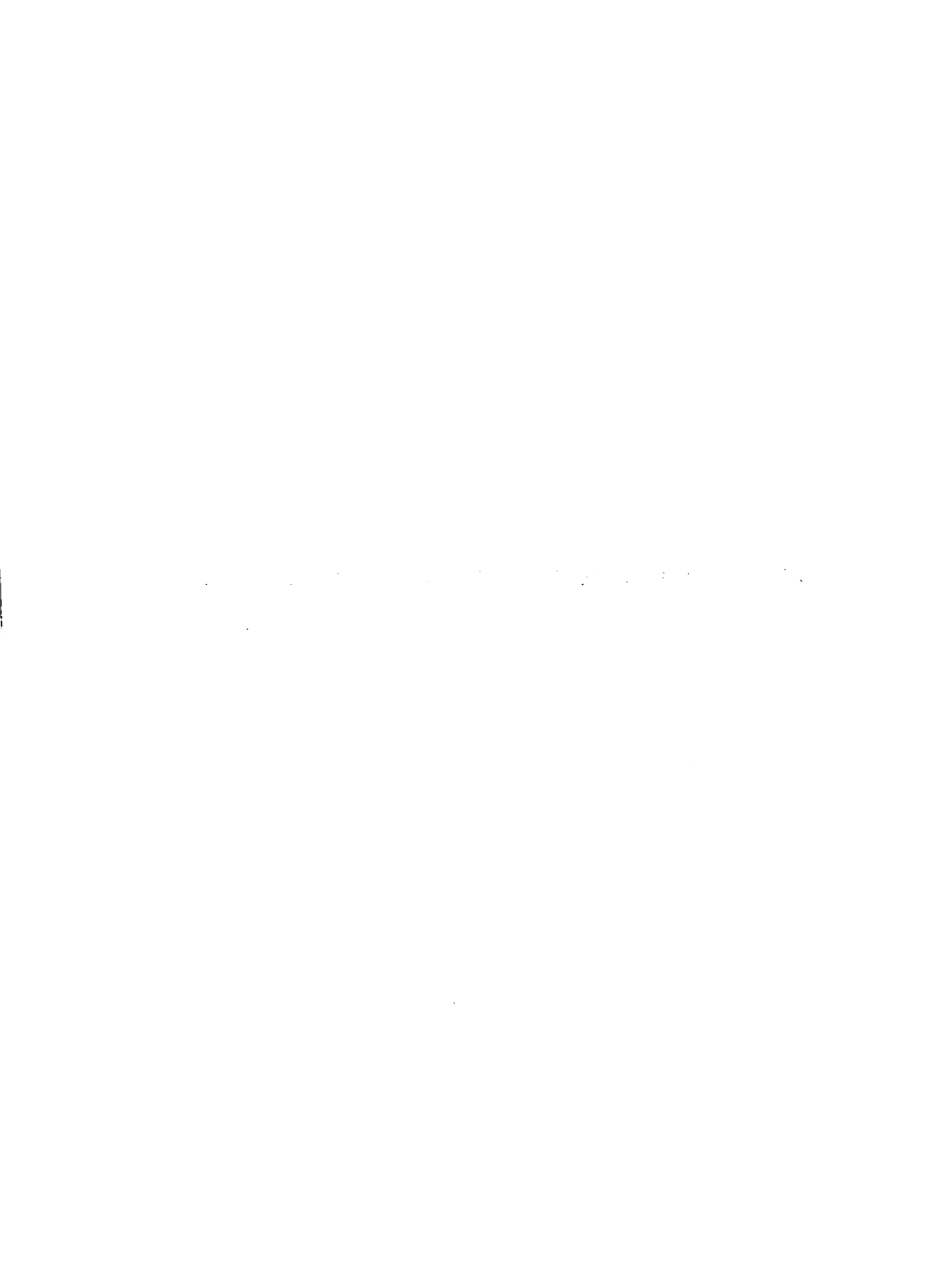
- a. Elaborar y someter a consideración de la Junta Directiva el proyecto de Programa-Presupuesto del Fondo.
- b. Ejecutar el Programa-Presupuesto aprobado por la Junta Directiva, utilizando para ello las normas, la estructura y los procedimientos establecidos para las operaciones regulares del Instituto y del Fondo.
- c. Impulsar, orientar y coordinar los proyectos y actividades.

- d. Presentar a la consideración de la Junta Directiva el Informe Anual de actividades y de la situación financiera del programa financiado con recursos del Fondo.
- e. Fortalecer las bases financieras del Fondo y promover la recaudación de los aportes comprometidos, de acuerdo con los niveles presupuestarios aprobados por la Junta Directiva.
- f. Contratar el personal profesional y de servicios generales que sea necesario para la administración y ejecución de los proyectos financiados con recursos del Fondo; así como aquél que sea necesario para asesorar a los países en la identificación y perfeccionamiento de proyectos para ser presentados al Fondo. Queda entendido que se utilizará, de preferencia, personal técnico proveniente de los países de la región.
- g. Suscribir los contratos que sean necesarios para la operación del Fondo.
- h. Proponer el proyecto de Reglamento del Fondo y someterlo a la Junta Directiva.
- i. Cumplir otras funciones y encargos determinados por la Junta Directiva.

Artículo 24 – Los costos de “apoyo a Líneas de Acción” del Fondo serán atendidos con los recursos de éste y no excederán del 6% (seis por ciento) del Programa-Presupuesto anual del mismo Fondo. El Fondo no contribuirá para atender costos generales de administración del IICA.



NORMAS DE OPERACION DEL FONDO SIMON BOLIVAR



NORMAS DE OPERACION DEL FONDO SIMON BOLIVAR

1. La Junta Directiva del IICA por Resolución de fecha 7 de mayo de 1975, aprobó el Reglamento del Fondo Simón Bolívar –IICA/RAJD/Res.26 (14/75)–.
2. Con esta fecha y de acuerdo con la Resolución antes señalada, se implantan las normas que se detallan más adelante, las que contienen los procedimientos para la elaboración, presentación y selección de proyectos de conformidad con los recursos con que disponga el Fondo, el cual se regirá por políticas y objetivos concordantes con lo expresado en el Plan General del IICA, para apoyar los esfuerzos de los países latinoamericanos y del Caribe, a fin de acelerar su desarrollo agrícola y rural.
3. Estas normas de operación serán incorporadas en el Manual de Operaciones

ORGANIZACION Y FUNCIONAMIENTO

A. OBJETIVO

Las normas que se detallan a continuación están basadas en los objetivos del Fondo, tomando en cuenta que éste fue creado para impulsar las actividades del IICA y, consecuentemente, es parte integral del Instituto. Por lo mismo el Fondo Simón Bolívar, al igual que los recursos regulares del IICA, debe aplicarse con un criterio catalítico, innovador y multiplicador. Los proyectos del Fondo Simón Bolívar deberán proveer completa o parcialmente la cooperación técnica requerida para apoyar y respaldar un esfuerzo, programa o proyecto gubernamental muchas veces mayor en cuanto a recursos y presupuesto se refiere. Además, debe asegurarse una estricta consideración a las prioridades que señalan los países, y al Plan de Acción del IICA a nivel de país.

El procedimiento, también debe ajustarse al sistema regular de planificación y operación del IICA, y asegurar la participación de los diferentes niveles de decisión de la Institución.

Tomando en cuenta el apoyo del Fondo Simón Bolívar y la oportunidad excepcional que éste ofrece al IICA, deben cumplirse procedimientos bastante vigorosos para asegurar proyectos de alta calidad y facili-

tar, a través de una adecuada coordinación, las relaciones entre las acciones que deben desarrollarse.

B. ALCANCE

Involucra a todo el personal de la Institución.

C. NORMAS ESPECIFICAS

1. Procedimientos Generales para aplicar las normas

- a. En la selección de los proyectos deberán considerarse estrictamente, las prioridades que le señalen los países y el Plan de Acción del IICA.
- b. El funcionamiento del sistema para identificar los problemas, seleccionar y elaborar un proyecto, está dividido en varias etapas, como se detalla más adelante.

2. Procedimiento para la Primera Etapa

- a. Las oficinas del IICA en los países, en conocimiento de los problemas que afronta el sector agrícola del respectivo país, así como las prioridades que éste les otorga, y las acciones que de acuerdo a ellas se planean o desarrollan para atenderlos, realizan un análisis de la situación e identifican aquellas áreas-problema prioritarias a las que el IICA, de acuerdo a su modalidad de acción y la naturaleza del Fondo Simón Bolívar puede atender, a fin de que el o los proyectos que se elaboren sean parte integral del Plan de Acción del IICA a nivel de país.
- b. Se identifican las instituciones nacionales que ejercen su acción en relación con las áreas-problema prioritarias, así como los problemas específicos que presentes en las mismas deben ser solucionados.
- c. Las oficinas del IICA en los países y las Comisiones Nacionales Asesoras jerarquizan las áreas-problema y los problemas específicos detectados dentro de ellas.
- d. La oficina prepara un breve resumen de su análisis señalados en a, b, y c, y durante la reunión

de Planeamiento en febrero, somete una propuesta, señalando en orden de prioridad una o más "áreas-instituciones-problemas prioritarios", que se proponen para acción del Fondo Simón Bolívar, incluyendo una estimación muy aproximada del posible costo y duración de los eventuales proyectos. Si algunos fondos son requeridos para la etapa de explorar y concretar un proyecto propuesto se debe indicar también su naturaleza y monto estimado. Es recomendable que en la referida reunión de Planeamiento participe un técnico de la Subdirección General Adjunta de Operaciones.

e. Como resultado de la reunión de Programación de febrero, se tendrá una de las siguientes decisiones:

i. Aceptación en principio de un área-institución-problema, prioritario y autorización para proceder a explorar con las autoridades nacionales la posibilidad de un proyecto del Fondo Simón Bolívar. Dicha autorización incluirá los recursos requeridos para la etapa exploratoria cuando fuere del caso. A la vez se anotará en los registros de control del Fondo Simón Bolívar el posible costo total y plazos referentes a la propuesta autorizada, o

ii. Solicitud para más información o aclaraciones; o

iii. Rechazo de la propuesta.

f. Cumplida la fase anterior y, en relación con las propuestas que hayan recibido una decisión favorable, la oficina del IICA y las instituciones nacionales responsables, revisan los medios que el país está aplicando a la solución de los problemas, a los que se ha otorgado prioridad y se analizan, al igual que aquéllos que a juicio del IICA son factibles de implementarse. En todo momento se procurará detectar posibles problemas que pueden estar dificultando o impidiendo la aplicación de las medidas que contribuirán a la solución de los problemas.

g. En base a lo anterior, los funcionarios del IICA (no necesariamente solo el de la oficina en el país) y los técnicos nacionales y, cuando sea del caso, utilizando consultores específicamente contratados, elaboren el o los posibles proyectos a desarrollarse, los mismos serán revisados con la Comisión Nacional Asesora.

h. Una vez que haya un borrador detallado del proyecto, incluyendo costos por año y compromisos del país y que cuente con el visto bueno de las autoridades nacionales apropiadas, la oficina del IICA lo enviará a la Dirección Regional respectiva. Una copia de este se envía a la Subdirección General Adjunta de Operaciones.

3. Procedimiento para la Segunda Etapa

a. Acción en las Direcciones Regionales. Aunque normalmente se considera que los proyectos que pasan a la Etapa II tienen las mayores probabilidades de concretarse, puede suceder que algunos de ellos requieran un diálogo más extenso entre los niveles del IICA hasta llegar a un enfoque y estrategia considerados como óptimos, tanto a nivel local como en las Direcciones Regionales y la Dirección General. El procedimiento a seguir, se detalla a continuación.

i. Los proyectos recibidos de las oficinas en los países son analizados por el Director Regional con la participación del grupo de asesores y de personal de la Dirección General. Las Reuniones Regulares de Planeamiento en junio serán las oportunidades en las que de preferencia se realizará esta labor.

ii. La Dirección Regional emitirá un dictamen fundamentado sobre los proyectos sometidos a su consideración, el cual será enviado con la documentación respectiva a la Subdirección General Adjunta de Operaciones.

4. Procedimiento para la Tercera Etapa

a. Acción en la Dirección General. Los dictámenes de las Direcciones Regionales y los proyectos

correspondientes son registrados y revisados por la Subdirección General Adjunta de Operaciones, la cual los remitirá a la Subdirección General Adjunta de Planeamiento.

- b. La Subdirección General Adjunta de Planeamiento analizará la documentación recibida y la someterá al Director General junto con las observaciones y recomendaciones del caso.
- c. El Director General, con base en los informes recibidos adoptará una decisión respecto a la aprobación de los proyectos, pudiendo en todo caso, señalar áreas que requieran ampliación, o clarificación, o modificación, etc.
- d. En el caso de los proyectos aprobados por el Director General, se tramitará por intermedio de la Subdirección General la autorización e instrucciones correspondientes a las Direcciones Regionales y oficinas en los países para que procedan a negociar con el país el convenio referente a cada proyecto.
- e. Entre otras modalidades, se puede pensar en convenios por etapas, cuando es posible delimitar claramente las etapas de la estrategia acordada con el país.
- f. También deben estar alertas a las oportunidades de conseguir financiación de otras fuentes para la cooperación técnica del IICA en las etapas posteriores, liberando así recursos del Fondo Simón Bolívar para volver a utilizarlos en esfuerzos innovadores y catalizadores.

**D. DESCRIPCION
DEL
PROCEDIMIENTO**

- 1. Participación de los distintos niveles técnicos del IICA
 - a. En la identificación, elaboración y presentación de proyectos, se procederá en la forma como se detalla a continuación.
 - b. Se incluye el cuadro de Procedimiento, en la presente Orden Ejecutiva como Anexo N^o 1.

Carlos Madrid
Director General, Encargado



ANEXO



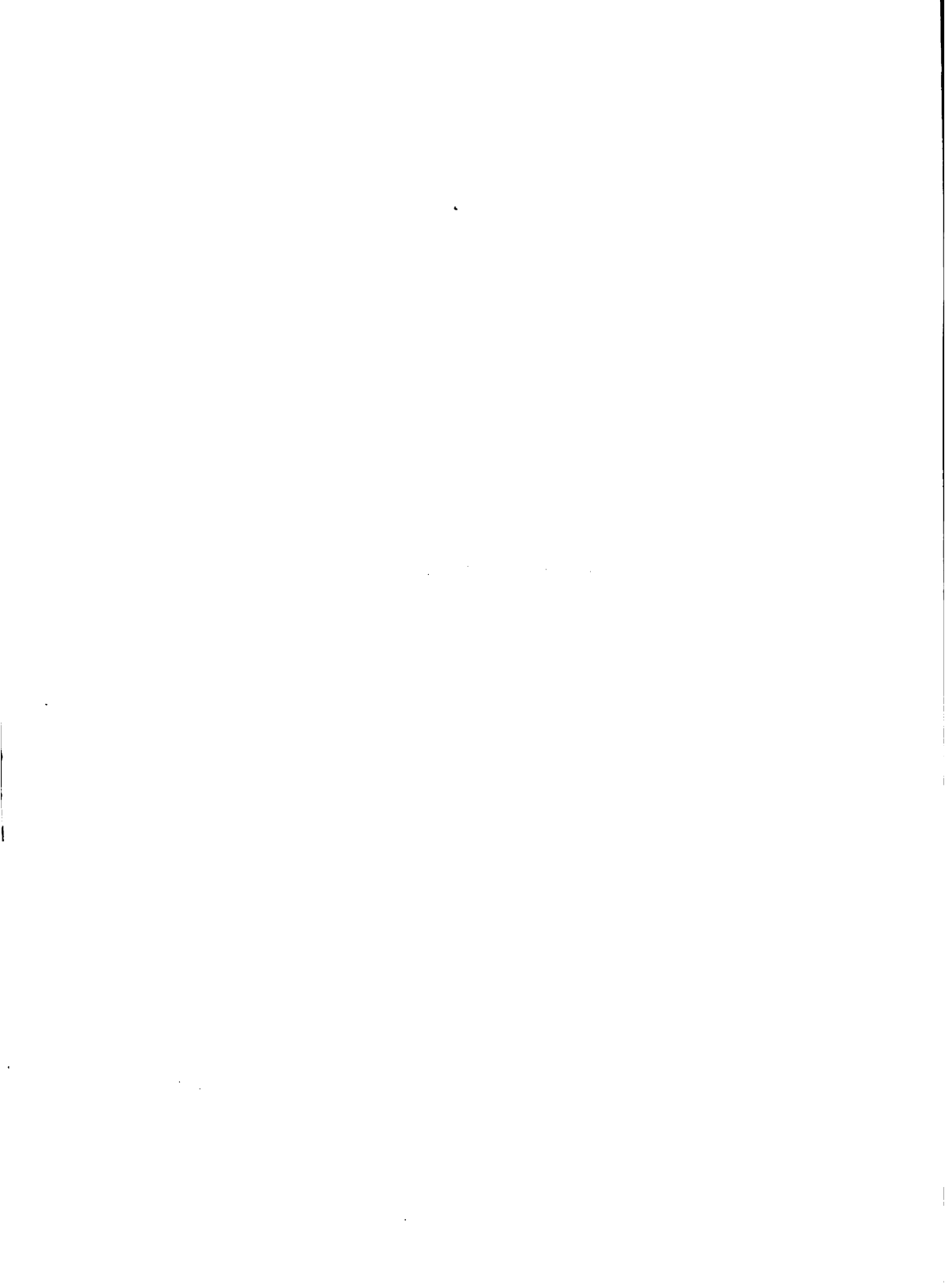
ANEXO

CUADRO DE PROCEDIMIENTO

	Mediante:	Participa en:
OFICINAS DEL IICA EN LOS PAISES	<ul style="list-style-type: none"> - Acción de técnicos de las Oficinas del IICA en los Países - Reuniones con técnicos nacionales y Comisión Nacional Asesora - Asesoramiento que recibe de la Dirección Regional, Dirección General y especial - Reuniones Regulares de Planeamiento - Reuniones especiales del F.S.B. 	<ul style="list-style-type: none"> - Análisis de la situación agrícola del país - Identificación áreas-problema y problemas específicos prioritarios - Jerarquización áreas-problema y problemas específicos - Identificación instituciones nacionales responsables - Elaboración de proyectos - Asignación inicial de prioridades a los proyectos
DIRECCION REGIONAL	<ul style="list-style-type: none"> - Asesoramiento que ofrece a las Oficinas del IICA en los países - Reuniones del Director Regional con asesores - Reuniones regulares de Planeamiento - Reuniones especiales del F.S.B. 	<ul style="list-style-type: none"> - Análisis de la situación agrícola del país - Identificación áreas-problema y problemas específicos prioritarios - Jerarquización áreas-problema y problemas específicos - Elaboración de proyectos - Análisis de los proyectos recibidos de las oficinas en los países - Emisión de dictamen fundamentado sobre los proyectos
DIRECCION GENERAL	<ul style="list-style-type: none"> - Asesoramiento que ofrece a las Oficinas del IICA en los Países - Reuniones regulares de Planeamiento - Reuniones especiales del F.S.B. - Acción de las Subdirecciones Generales - Acción del Director General 	<ul style="list-style-type: none"> - Identificación áreas-problema y problemas específicos prioritarios - Jerarquización áreas-problema y problemas-específicos - Elaboración de proyectos - Análisis de los proyectos recibidos de las oficinas en los países - Análisis de dictámenes de las Direcciones Regionales - Preparación de informe final sobre proyectos - Decisión sobre los proyectos que se desarrollarán - Preparación Informe para la Junta Directiva Anual - Preparación del Proyecto de Programa-Presupuesto



ENGLISH VERSION



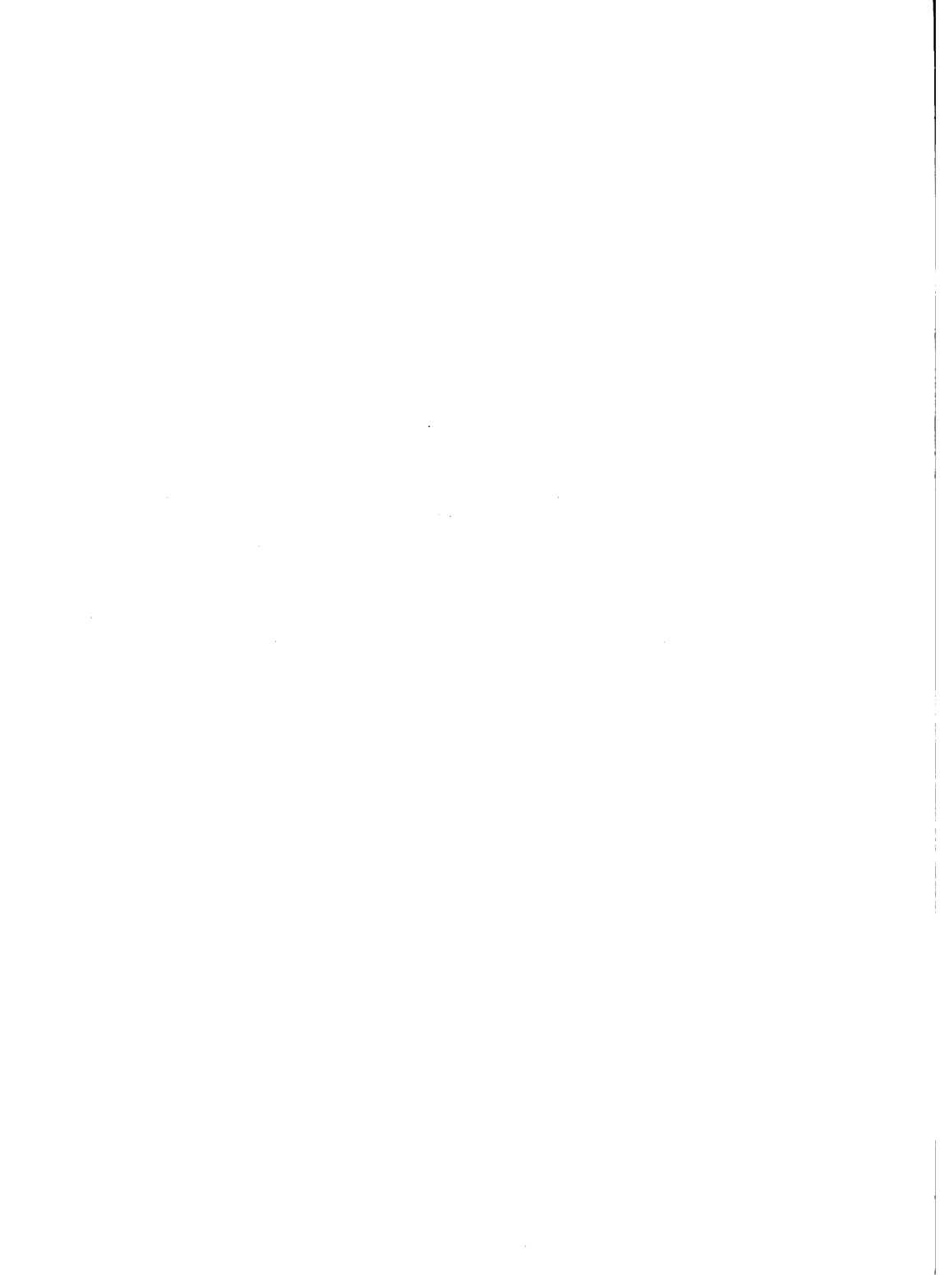
INTRODUCTION



INTRODUCTION

This publication corresponds to Issue No. 12 of the Series of Official Documents published in Spanish and English to cover the broadest area of information on the work being carried out by IICA, through its Lines of Action, its programs, projects and activities.

It includes the official text of Resolution IICA/RAJD/Res.26(14/75), which approved the Regulations of the Simon Bolivar Fund, with revised Article 12 of said Regulations, as approved by Resolution IICA/RAJD/Res.43(15/76). It also includes the text of Executive Order No. 98/75, with procedure norms of the Simon Bolivar Fund, as well as an Appendix of procedures.



SIMON BOLIVAR FUND REGULATIONS



SIMON BOLIVAR FUND REGULATIONS

The BOARD OF DIRECTORS OF THE INTER-AMERICAN INSTITUTE OF AGRICULTURAL SCIENCES, at its Fourteenth Annual Meeting:

HAVING SEEN:

The Report of the Special Committee (IICA/RAJD/Doc.87(14/75)rev.), numeral 2.4: Report on the Simon Bolivar Fund;

WHEREAS:

The Simon Bolivar Fund was created by the Board of Directors at its Thirteenth Annual Meeting in accordance with Resolution IICA/RAJD/Res.20 (13/74), and

It must have norms in order to govern the Fund's administration and operation;

RESOLVES:

1. To approve the Simon Bolivar Fund Regulations, as per the attached text which forms part of this resolution.

REGULATIONS OF THE SIMON BOLIVAR FUND

NATURE

Article 1 – The Simon Bolivar Fund , a multilateral fund of voluntary nature, was created to stimulate Institute activities in such a manner so as to contribute to the acceleration of agricultural and rural development in Latin America and the Caribbean.

Article 2 – The duration of the Fund is indefinite and will be operational as long as there are financial resources available to guarantee its solvency.

OBJECTIVES AND STRATEGY

Article 3 – The Simon Bolivar Fund will be governed by policies and objectives in consonance with those expressed in the General Plan of IICA to:

- a. Support the efforts of the Latin American and Caribbean countries to accelerate their rural development, taking into account increases in employment opportunities and in the productive and purchasing capacity of the “campesinos”; the utilization of resources and the preservation of environmental quality; the intensification of the utilization of technology adapted to the socio-economic conditions of each country.
- b. Support the efforts of regional integration of the Latin American and Caribbean countries.

Article 4 – The basic strategy to attain Fund objectives will be through the strengthening of institutional systems or their components, as may be the case, through the identification, elaboration, carrying out and evaluation of projects in the following areas of concentration:

- a. Increases in the production and productivity of basic foods and other agricultural products that contribute to the development of the Member States, or to the solution of the nutritional problem in these countries.
- b. Improvements, in the marketing of inputs and of agricultural products.
- c. Support the global or sectorial management and planning mechanism, on the formulation and implementation of national rural development policies and plans.

Increased production should be achieved through the best possible utilization of resources, seeking greater productivity while guaranteeing their utility and conservation, as well as seeking to improve the social and economic conditions of the “campesinos” and rural families, especially those of reduced means.

Article 5 – Institute efforts will be concentrated in several areas compatible with the purposes of Fund resources, and the projects to be financed with these resources will be selected according to the following priority criteria:

- a. Degree of priority for the government(s), to be confirmed by means of national counterpart contributions, in cash or specie, adequate for the proper functioning of the project and to ensure its being carried out.
- b. Consonance with Fund objectives and with one of the areas of concentration.

- c. Support to actions in relatively lesser developed regions within each country or countries with these conditions.
- d. Level of benefit for the lesser developed rural sector.
- e. Capacity to generate contributions from other sources, including entering into agreements with other financial organisms, if such contributions are necessary to ensure the adequate development of the Project.
- f. Possibility of conducting the project within the resource horizon of the Fund.
- g. Probability of producing positive and permanent results on a short term basis.
- h. Possibility of implementing the institutionalization of the receiving country.

Article 6 – While carrying out the projects, emphasis will be given to:

- a. Reciprocal technical cooperation.
- b. Accelerated training.
- c. Concentrated effort, through the intensive utilization of the combined means and actions of IICA and the country involved.
- d. Providing technical advisory services.

Article 7 – Projects will be administered according to the regulations, norms and procedures adopted by IICA and the conditions agreed on by the interested parties, which must be compatible with the already mentioned dispositions.

Article 8 – The projects will be elaborated, taking the following points into consideration:

- a. Title
- b. Nature of the problem.
- c. Background information – connection with national development plans and other related projects, from any source.
- d. General and specific objectives – goals by stages.
- e. Participating organisms – national and foreign.

- f. Proposed action – location, duration, stages, time limits and beneficiaries.
- g. Proposed assistance – consultancy; in-service training, etc. with a description of the corresponding activities.
- h. Budget – annual and total, by source of financing (Simon Bolivar Fund, National Government, and others).
- i. Manner in which the resources will be utilized, by source of financing (personnel, operations, general services, others).
- j. Date of initiation and completion of project, and of its revision, if this should be the case.
- k. Follow up – future action to take advantages of project results.
- l. If there is foreign cooperation from other sources (such as from extracontinental countries), a brief description should be given of its nature, the amount, and what it is used for.

Article 9 – Projects may be for one country, a group of countries or for a region.

Article 10 – Projects will be organized so as to facilitate their absorption as soon as is possible by the countries or institutions receiving the cooperation.

FINANCING

Article 11 – The Fund will be constituted with the following resources:

- a. The sum of 10 million dollars (U.S. currency) to be contributed by the Government of Venezuela as a basis for the creation of the Fund.
- b. Offers of voluntary contributions from the Member States of the Institute to finance Fund operations during each fiscal year, that will be formalized at the Annual Meeting of the Board of Directors.
- c. Special contributions for specific purposes, in harmony with Fund Objectives.
- d. Income from interest accrued on balances and other assets; the sale of publications financed by the Fund; reimbursement for refundable activities, such as the preparing of projects for which financing has been obtained; and other miscellaneous income generated by the Fund. These income items will be accumulated in a reserve account.

Article 12 – Voluntary contributions may be made in U.S. dollars or totally or partially in local currencies.

Article 13 – National counterpart contributions, as referred to in Article 5, clause a, will be formulized through specific contracts between IICA and the national organism(s) participating in the projects(s).

Article 14 – An amount not to exceed ten percent of the approved annual budget will be destined to maintain a Working Fund so as to guarantee the normal and continuous functioning of the Fund. The amount accumulated may not exceed 25 percent of the respective annual Program-Budget.

Article 15 – Fund accounts will be kept separate from Institute accounts, and will be subject to the same norms and procedures adopted by IICA. Fund assets may not be transferred to other Institute accounts, nor IICA assets to Fund accounts, without prior authorization of the Board of Directors.

Article 16 – Fund accounts will be duly examined by external auditors, and their reports will be submitted to the Board of Directors for consideration.

Article 17 – The Program-Budget of the Fund will follow the same general procedure utilized by the Regular Institute Program-Budget, with respect to its elaboration and presentation to the Board of Directors.

Article 18 – The Program-Budget of the Fund will be elaborated for the same fiscal period as utilized by the Institute. Projects which will cover a period greater than one fiscal year, will have their respective budgets approved on an annual basis, in each case with a projection of the following fiscal period.

Article 19 – The Fund may only operate on the basis of available financial resources, and expenditures incurred on projects conducted in Member State countries, will not be reimbursable by these countries.

Article 20 – Fund resources will be utilized as per the financial norms established in the Institute, taking the following restrictions into account:

- a. They will not be used for long term training of personnel.
- b. They will not substitute the financing of activities currently being carried out with regular Institute funds.
- c. They will not be used to finance projects under the administration of other institutions.
- d. They will not be utilized to finance physical infrastructure works.

ADMINISTRATION

Article 21 – The Annual Meeting of the Board of Directors will have the following functions:

- a. To set policies for the development of Fund activities and operations.
- b. To receive offers of voluntary contributions from Member States and other sources.
- c. To approve the annual Program-Budget of the Fund.
- d. To examine the Annual Reports of the Director General and of the External Auditors on Fund activities and its financial situation.
- e. To analyze the projections of income and expenditures for the following years and to make pertinent comments and recommendations.
- f. To conduct a global evaluation of Fund activities every five years, and determine the measures considered necessary to improve the Fund's efficiency.

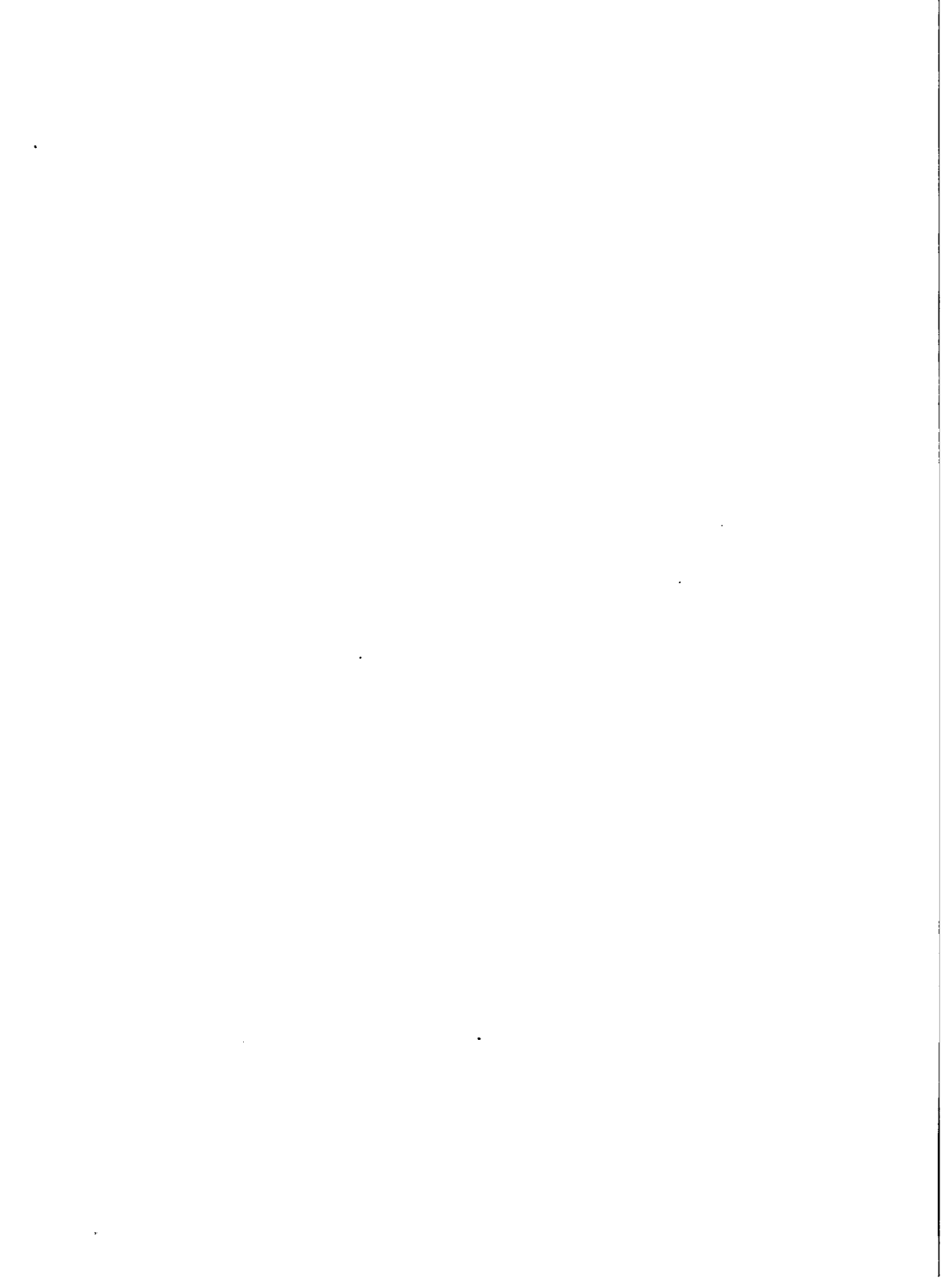
Article 22 – The Special Committee of the Annual Meeting of the Board of Directors will analyze the proposed Program-Budget for the Fund, and will present its opinions on the matter for consideration by the Board of Directors.

Article 23 – The Director General will manage the Fund, by delegation of the Board of Directors, complying with the following principal functions:

- a. Elaborate the proposed Program-Budget of the Fund and submit it for due consideration by the Board of Directors.
- b. Execute the Program-Budget as approved by the Board of Directors, utilizing for this purpose, the norms, structure and procedures established for regular Institute and Fund operations.
- c. Stimulate, orient and coordinate projects and activities.
- d. Present an Annual Report to the Board of Directors on Fund activities, and on the financial situation of the program being financed by Found resources.
- e. Strengthen the financial basis of the Fund and promote the collection of committed contributions, as per the budget levels approved by the Board of Directors.

- f. Hire the necessary professional and general services personnel for the administration and execution of projects financed with Fund resources; as well as the personnel necessary to provide advisory services to the countries on the identification and elaboration of projects to be submitted to the Fund. It is understood that technical personnel from the countries of the region will be utilized, by preference.**
- g. Subscribe the necessary contracts for the operation of the Fund.**
- h. Propose draft regulations for the Fund and submit it to the Board of Directors.**
- i. Comply with any other functions and requests as determined by the Board of Directors.**

Article 24 – The Line of Action support cost of the Fund shall be defrayed by Fund resources and shall not exceed 6% (six percent) of the Annual Program-Budget of the Fund. The Fund would not be expected to contribute to the general administration costs of IICA.



**RULES OF PROCEDURE GOVERNING
SIMON BOLIVAR FUND OPERATIONS**



RULES OF PROCEDURE GOVERNING SIMON BOLIVAR FUND OPERATIONS

1. By means of Resolution IICA/RAJD/RES.26(14/75), the Board of Directors of IICA approved the Regulations of the Simon Bolivar Fund.
- 2 In accordance with the above-cited resolution then, the rules of procedure described below will be in force as of this date. These rules include the procedure to be used to formulate, present and select projects as per available Fund resources. The Fund will be governed in accordance with the policies and objectives as outlined in the General Plan of IICA, in support of efforts made by the countries of Latin America and the Caribbean to accelerate their agricultural and rural development.
3. These operating rules of procedure will be incorporated into the Operations Manual (in the new edition about to be published).

ORGANIZATION AND FUNCTIONING

A. OBJECTIVE

The rules of procedure described below are based on Fund objectives, taking into account the fact that the Fund was created to foster IICA activities and therefore is an integral part of the Institute. The Simon Bolivar Fund, therefore, must be applied on the basis of catalytic, innovative and multiplier criteria, in the same manner as IICA's regular resources. Simon Bolivar Fund projects should totally or partially provide the technical cooperation needed to support and back-stop government efforts, programs or projects which frequently may involve far greater resources or budgets. Moreover, strict attention must be given to national priorities and IICA's country-level action plan.

The procedure utilized should also be in accordance with IICA's regular planning and operations system, assuring the participation of the different decision-taking levels of the Institute.

Considering the exceptional opportunity provided IICA through the Simon Bolivar Fund support, careful attention should be given to ensuring high quality projects, assuring the adequate coordination of the inter-relationship of actions to be undertaken.

B. SCOPE

Involves all Institute personnel

C. SPECIFIC GOVERNING NORMS

1. General procedures for applying these norms:

- a. National priorities, as indicated by the countries and IICA's country-level action plan, should be taken into careful consideration when selecting projects.
- b. The system to identify problems, and to select and prepare projects is divided into several stages which are described further on.

2. First Stage

- a. IICA's national offices, aware of the problems in the agricultural sector in their respective countries, the national priorities and the corresponding actions that have been planned, must conduct an analytical study of the current situation so as to identify priority problem areas which IICA can effectively work on, in accordance with its action plans and the very nature of the Simon Bolivar Fund, so as to ensure that the project(s) to be prepared form an integral part of IICA's country-level action plan for the respective country involved.
- b. The national institutions working on the priority problem areas must be identified, as well as any specific problem which they may have and which should be solved.
- c. It is up to the IICA office in the countries and the pertinent National Advisory Committees to establish the order of priority of the problem areas and the specific problems identified in each area.
- d. The office prepares a brief summary of its study, as indicated in a, b, and c, and at the Planning meeting in February submits a proposal, indicating the order of priority of one or more "priority problem areas/institutions" for

possible Simon Bolivar Fund action. This proposal must include and approximate estimate of probable project costs and duration. If funds are needed for the stage of exploring and defining a proposed project, this should also be indicated, including details as to the nature of this exploratory stage and an estimate of the amount needed. It is advisable that a technician from the Associate Deputy Director General's Office for Operations attend this Planning Meeting.

- e. At the Programming meeting in February, then, one of the following decisions will be taken:
 - i. To accept the "priority problem areas/institutions" in principle, and authorize actions to be taken to explore the possibility of a Simon Bolivar Fund project with national authorities. This authorization should include the funds needed for the exploratory stage, if so required. At the same time, note will be made in the Simon Bolivar Fund control registries of possible total costs, and expected duration for a response to the authorized proposal; or
 - ii. To request further or explanatory information; or
 - iii. To reject the proposal.
- f. Once the above phase has been complied with, and with respect to the favorably received proposals, the IICA national office and the pertinent responsible national institutions will revise the measures being taken by the country to solve the priority problems, and will study them and other measures which IICA considers feasible. Effort will be made at all times, to detect possible problems hindering or preventing the application of measures which could contribute to the solution of the problems concerned.

- g. Based on the above, IICA staff members (not necessarily only those of the national office) and the national technicians – and if necessary, specially hired consultants – will prepare the possible project(s) to be undertaken. These projects will then be revised by the National Advisory Committee.
- h. Once a detailed draft project is ready, including annual costs and national commitments, and has the approval of the pertinent national authorities, the IICA national office will then send it to the respective Regional Office, with an additional copy to the Associate Deputy Director General's Office for Operations.

3. Second Stage

- a. Regional Office Action. Although projects which have arrived at Stage II are well on their way to being approved, in some cases further discussion may be needed between the different levels of IICA so as to arrive at the optimum approach and strategy, at local, Regional Office and Executive Office levels. The procedure is detailed below:
 - i. Projects received from a national office are studied by the Regional Director together with his advisors and personnel from the Executive Offices. The best time to do this would be at the regular Planning Meetings in June.
 - ii. The Regional Office will then make its recommendations on the projects submitted for due consideration, and will send them with all pertinent documents to the Associate Deputy Director General's Office for Operations.

4. Third Stage

- a. Actions at the Executive Offices. The projects sent in by the Regional Offices and the

respective recommendations are duly registered and then revised by the Associate Deputy Director General's Office for Operations who then sends them on to the Associate Deputy Director General's Office for Planning for due consideration.

- b. The Associate Deputy Director General's Office for Planning will study the documentation received and will make the pertinent observations and recommendations to the Director General.
- c. On the basis of information received, the Director General will then decide whether to approve the projects; in any case, he may request additional information, explanations or modifications, etc.
- d. For projects that have been approved by the Director General, the Deputy Director General will then authorize and issue the corresponding instructions to the respective Regional and National Offices to negotiate an agreement for each project, with the pertinent national authorities.
- e. Amongst several possible mechanisms, thought may be given to agreements by stages when it is feasible to clearly indicate the strategy stages agreed upon with the country.
- f. Attention should also be given to the possibility of obtaining financing from other sources for IICA's technical cooperation actions for later stages, thereby freeing Simon Bolivar Fund resources to be used for other innovative and catalytic efforts.

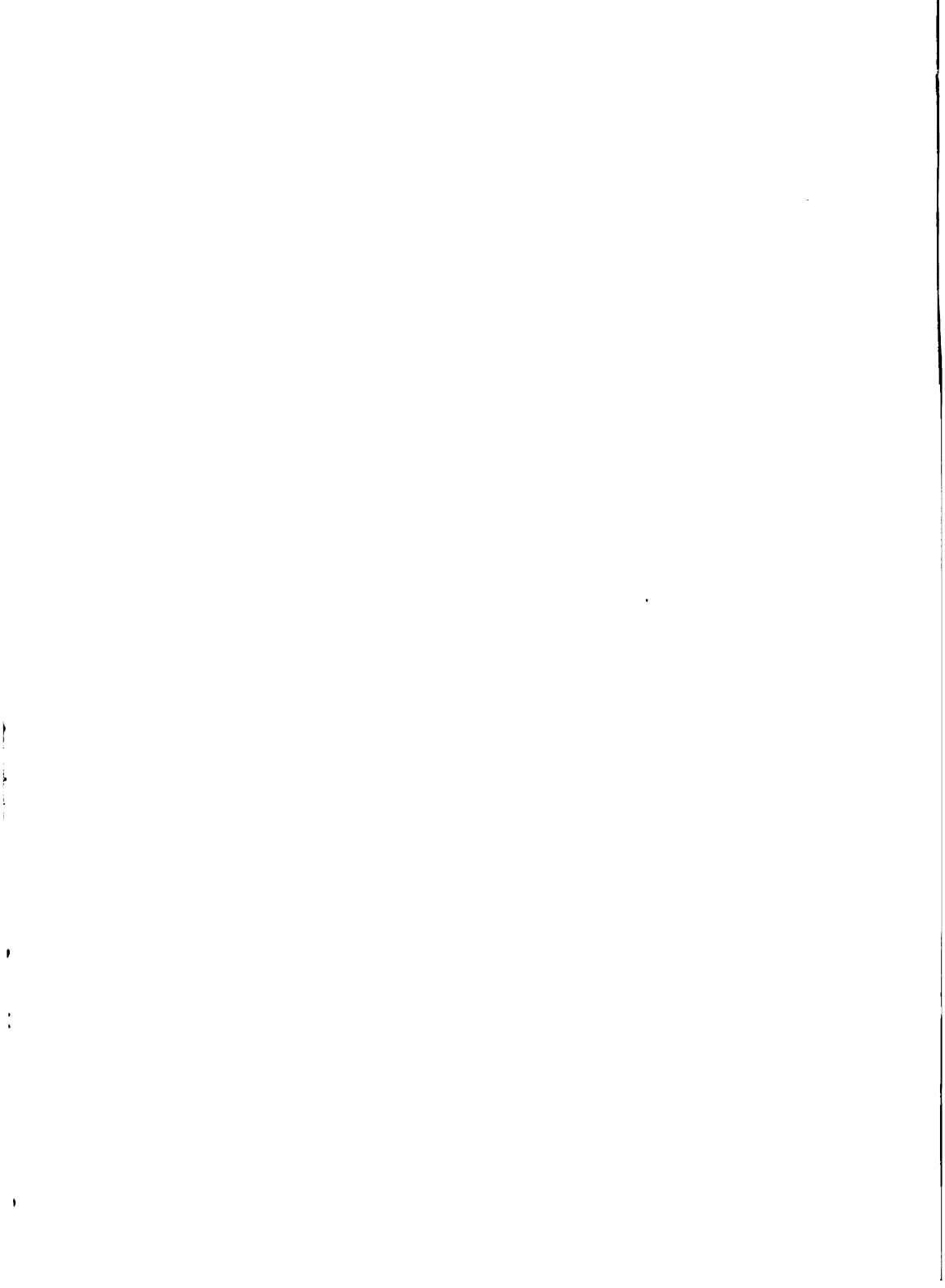
**D. DESCRIPTION OF
THE PROCEDURE
TO BE FOLLOWED**

1. Participation of the different technical levels of IICA
 - a. The following procedure will be used for the identification, preparation and presentation of projects.

b. A Table of Procedures is attached to this Executive Order as Appendix 1.

Carlos Madrid
Director General, in charge

APPENDIX



APPENDIX

TABLE OF PROCEDURES

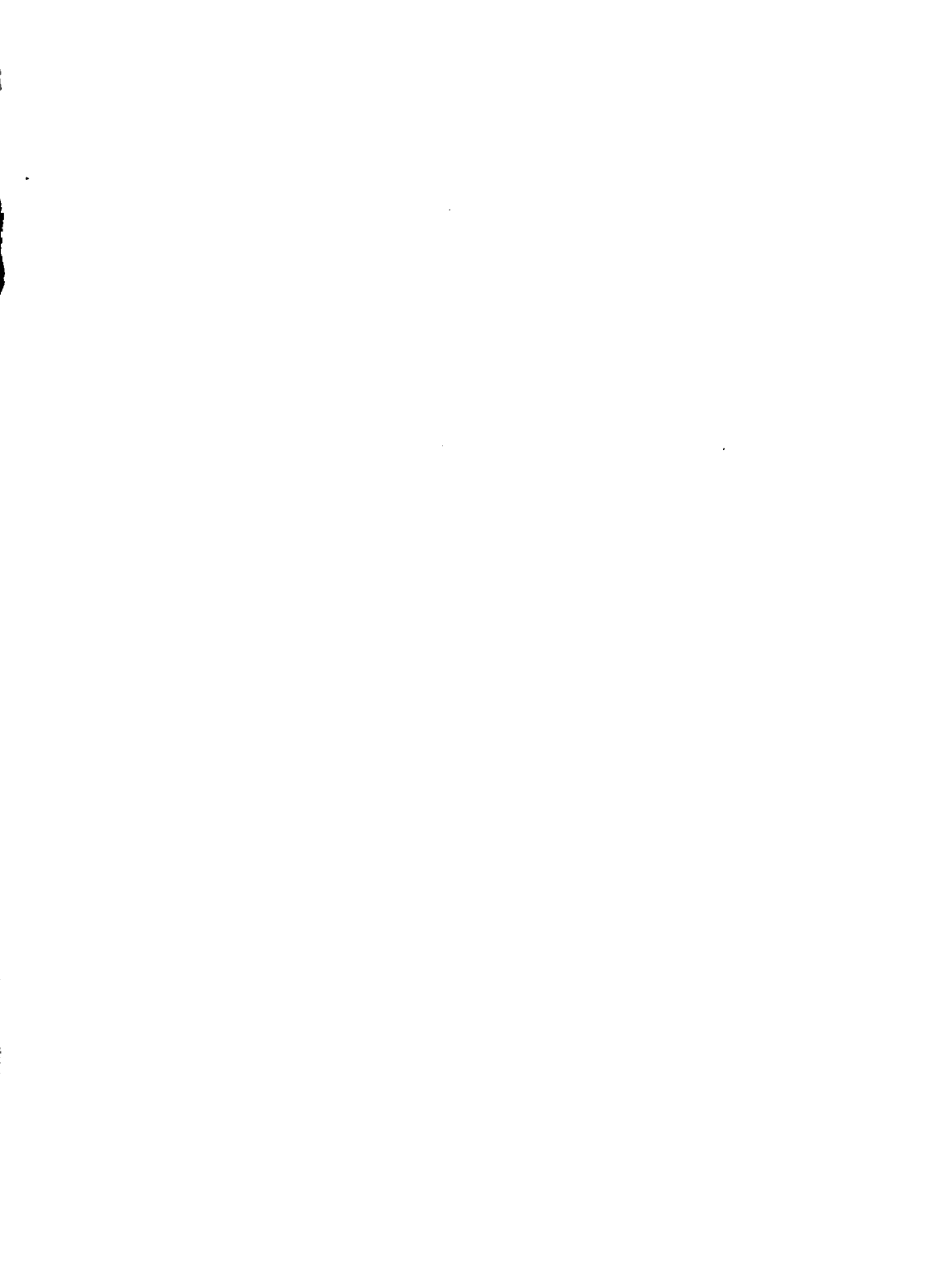
	By means of:	Will participate in:
IICA'S NATIONAL OFFICES	<ul style="list-style-type: none"> - Action of the technicians in IICA's national offices - Meetings with national technicians and the National Advisory Committee - Advisory services provided by the Regional Office, Executive Offices or specific - Regular Planning Meetings - Special Simon Bolivar Fund Meetings 	<ul style="list-style-type: none"> - The analysis of the current national agricultural situation - The identification of problem areas and specific priority problems - Establishing the order of priority of problem areas and specific problems - The identification of the national institutions responsible for the specific areas identified - Project preparation - The initial allocation of project priorities
REGIONAL OFFICE	<ul style="list-style-type: none"> - Advisory services provided IICA's national offices - Meetings of the Regional Director and advisors - Regular Planning Meetings - Special Simon Bolivar Fund Meetings 	<ul style="list-style-type: none"> - The analysis of the national agricultural situation - The identification of problem areas and specific priority problems - Establishing the order of priority of problem areas and specific problems - Project preparation - The analytical study of projects received from the national offices - Making the pertinent recommendations on projects received
EXECUTIVE OFFICES	<ul style="list-style-type: none"> - Advisory services provided IICA's national offices - Regular Planning Meetings - Special Simon Bolivar Fund Meetings - Actions taken by the Associate Deputy Director General's Offices - Actions taken by the Director General 	<ul style="list-style-type: none"> - The identification of problem areas and specific priority problems - Establishing the order of priority of problem areas and specific problems - Project preparation - The analytical study of projects received from the national offices - Analysis of the recommendations sent in from the Regional Offices - The preparation of a final report on the projects - Taking a decision as to which projects to be undertaken - The preparation of a Report for the Annual Meeting of the Board of Directors - The preparation of the proposed Program-Budget

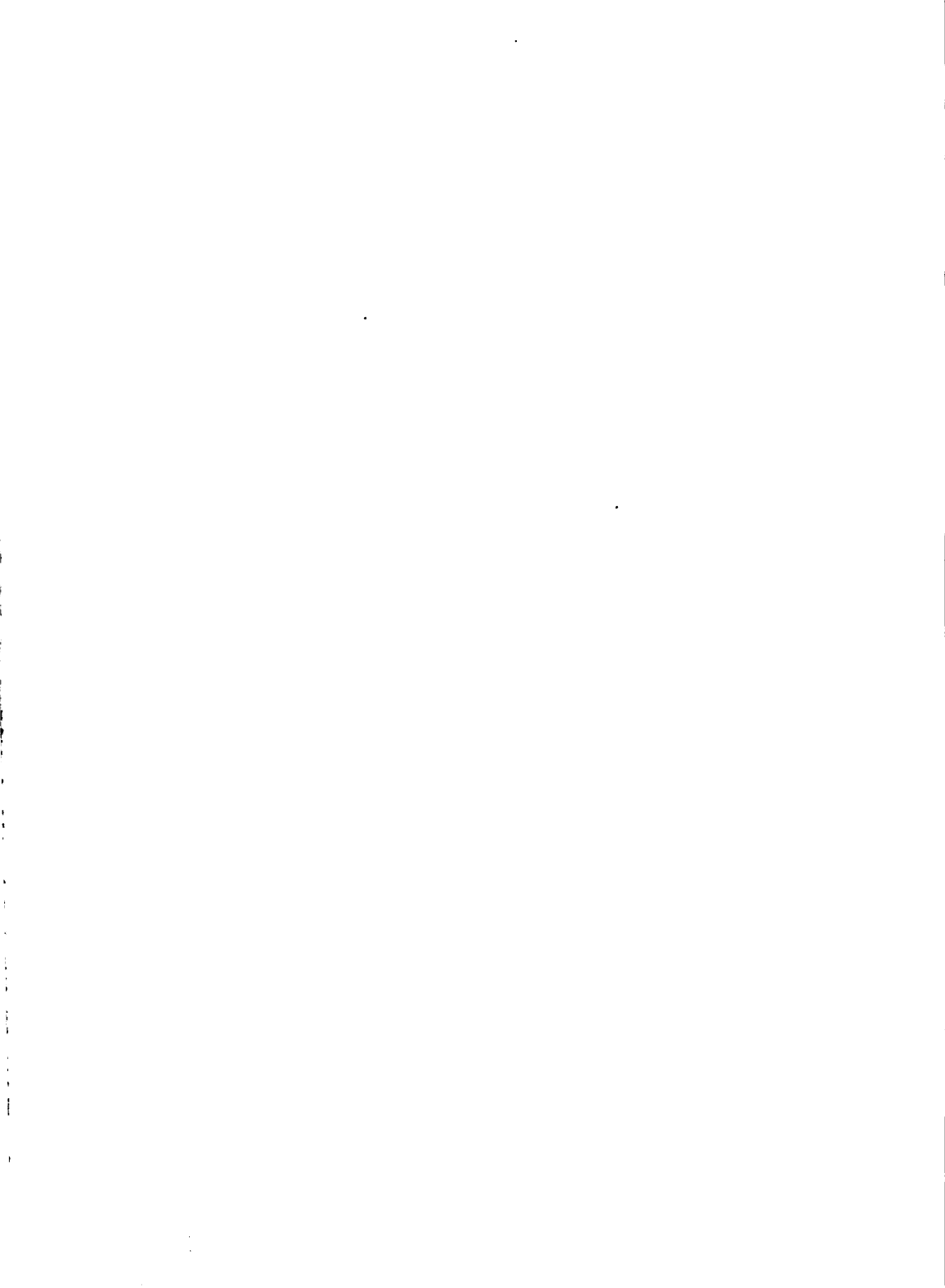


La Serie Documentos Oficiales es responsabilidad de la Dirección de Información Pública de la Subdirección General Adjunta de Operaciones.

Este documento ha sido impreso en dos idiomas, español e inglés, en el Taller de Imprenta del Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas, IICA, con un tiraje de 1.000 ejemplares, San José, Costa Rica, Enero de 1977.









DOCUMENTO
MICROFILMADO